

FELVIDÉKI HIRLAP

TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI LAP.

Előfizetési ár: Egész évre 10 kor. Félévre 5 kor.
Negyedévre 2 kor. 50 fill. = Egyes szám ára 10 fillér.

Felolós szerkesztő:
DR. FUCHS LIPÓT.

Megjelenik: minden csütörtök és vasárnap.
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Eperjes, Fő-utca 37-ik szám.
Hirdetéseket felvesz a kiadóhivatal.

Vármegyei telefonhálózat.

Régi baj nálunk, hogy a politika maga felé terel minden egyéni ambíciót. Sűrűn tapasztaljuk, hogy jogi, gazdasági, természettudományi vagy technikai téren szép eredményeket felmutatni tudó férfiak, tevékenységüket betetőzendők, képviselőségre pályáznak. Ne tessék ám azért azt gondolni, hogy ezen a maguk mesterségén belül sokszor igen kiváló emberek törvényhozói minőségükben tudásukat és tapasztalataikat érvényesítik a köz javára; névleg szerepelnek ugyan a polgári foglalkozásuknak megfelelő bizottságokban, de úgy ott, mint a képviselőházban csak meddő politizálást folytatnak és fantomokat üldöznek.

Megengedem, hogy a politika az egyes egyén érvényesülésének tágabb teret nyit, mint például valamely gazdasági tevékenység, hanem a politikával ugyan a gyomrot megtölteni nem lehet, míg ama nagyszámú, sokszor igazán kiváló elme, a mely gazdasági szempontból tekintve, parlagon hever, nagyokat alkothatna, jelentékenyen előbbre vihetné a nemzet gazdagodásának ügyét, ha képességeit gazdasági téren érvényesítené.

De, sajnos, így van ez nemcsak a nagy politika férfainál. Tekintsünk csak szét a vármegyékben. Alispán, szolgabíró, jegyző hivatását kimerítettnek véli, ha az eléje adott aktákat elintézi, e mellé egy kicsit

politizál, de bürokrata-eszével fel nem éri, hogy mint közigazgatási tényező, a nép anyagi gyarapodásának előmozdítására is hivatva van, sőt ez erkölcsi kötelességét is képezné. Ugyan ki gondolna arra ma, a mikor a mi guelf- és ghibellinjeink ádáz küzdelme dül mindenfelé, hogy van még egyéb is, a mi üdvözít. Ipart, kereskedelmet teremtünk, vigyük előbbre a gazdasági faktorokat, hogy a nemzet vagyoniilag gyarapodjék

A gazdasági életnek főfeltétele, hogy fejlett közlekedési és érintkezési eszközök álljanak rendelkezésére. Optimista felfogás sem állíthatja, hogy vármegyénk vasúti hálózata, útjai valami magas színvonalon állanak, de a mi legmostohább gondoskodásban részesül, a mivel — azaz a minék létesítésével, mert hisz' még nincs — senki sem törődik, az a telefon. Telegráfot a megye minden községébe vezetni — mondhatni — lehetetlen. A felszerelése is drága, a kezelése is; ez utóbbira különben is szakképzett emberek kellenek. Hanem a telefon igenis alkalmas arra, hogy a legutolsó, Isten háta mögötti falunak is állandó és könnyen igénybevehető gyors összeköttetést teremtsen a megye központjával és — ennek közvetítésével — az egész világgal. Óriási, beláthatatlan a hordereje egy ilyen kapcsolatnak!

Vármegyénk, illetve székhelyé-

nek földrajzi fekvése is igen alkalmas arra, hogy egy, az egész megyét felölelő telefonhálózat minél előbb és e mellett relative olcsón létesíthető legyen.

Nem volnánk már e téren elsők; Bihar-, Csanád-, Temes-, Torontál-, Szepes- stb. vármegyék már évek óta élvezik Bell és Gray zseniális találmányának áldásait.

A vármegyei telefonhálózat csekély befektetéssel lenne megvalósítható és erre a célra a táviróoszlopok is felhasználhatók lennének, sőt kisebb forgalmú vonalakon még a távirórót is, a mennyiben tudvalevőleg az Edison-féle fonoplex alkalmazása lehetővé teszi az egyidejűleg való telegráfózást és telefonozást.

Az állam persze nem könnyen megy bele ily befektetésekbe, mert lépten-nyomon tapasztalhatjuk, hogy efféle intézményeinél inkább a jövedelmezőséget és nem a közérdeket tartja szem előtt. Bár meg kell jegyeznünk, hogy a telefonhálózat, mint üzlet is jó, busásan behozza a befektetés kamatját. A mi a dolognak helyi elrendezését illeti, oly módon volna keresztülvihető, hogy az egyes vidéki központok, pl. Bártfa, Szvidnik, Girált, Kisszeben, Héthárs, Orló, Lemes — számszerint legfeljebb 10 — az eperjesi központtal közvetlenül volnának összekötve. Ezen gócpontokhoz — melyek az illető helységek postáin volnának elhelyezendők —

csatlakoznának aztán a közelükben levő községek és magánosok vezetékai.

Banalitás volna újra előhozakodnom a telefon előnyeinek dicséretével; evvel minden intelligens ember tisztában van. De éppen ezért érthetetlen és csak ezen cikk elején felhozottakkal magyarázható az a közöny, melylyel ezen feletle fontos kérdés intéző köreinknél találkozik. Rázzuk fel őket ezen Pató Pál-szerű nemtörődömségből, hasson oda minden tényező, vesse latba befolyását mindenki, hogy ezen ügy elsőrendű programpontját képezze vármegyénk közönségének, mert csak így vihető ez a kívánt megoldásra.

Ne bizakodjunk el keleti fatalizmussal, hogy valahogy csak így is lesz, hanem üssük a vasat, mert ha magunk nem segítünk magunkon, az Isten sem segít meg.

G—r L—s.

Tanítók fizetésjavítása.

Az eperjesi orthodox izraelita hitközség dec. 2-ikán tartott előjárásági ülésén személypótlékot szavazott meg az iskolájánál alkalmazott tanítók részére, még pedig két tanítónak egyenkint 100 koronát, kettőnek pedig 200—200 koronát. Az utóbbi összegben a kisebb fizetésű tanítók kaptak.

Több ízben rámutattunk az eperjesi tanítók elviselhetetlen helyzetére és kimélet nélkül ostoroztuk az intéző köröket a minisztertől kezdve az iskolafentartó községekig, mert nagy igazságtalanságnak tartjuk e kulturmissziót teljesítő tiszt-

TÁRCA.

Keringő.

Dalolok az esetről néked,
Melynél szebb nem volt soha!

Alvó virágágyak között illatárja száll tova...
És nesztelen figyel a lég,
És úgy érzem, a mindenség
Te érted s értem van csupán,
Annyi győtrő éj után...

A kertbe' lenn te vagy velem,
Szívünkben ég a szerelem.
Szomjas az ajkam,
Suttogom halkán
Általóelve hattüví nyakad:
Szeress!... Szeretlek. Nyújtsd ajakad...

A csók, ölelés,
A szív, ha merész,
E világnak terhe be' könnyű!
Vágyba, ölelve, elfog a láz...
Arcodon csillan harmat: A könnyű...
— E percben az észre, ah! ne vigyázz!

Isteni éjjel
Telve mesével

Mért temet téged a hajnali nap!
Mért hogy ez emlék, szárnyra ha kap
Ott lenn a kertbe,
Vágyba, epedve
Szemembe a könny gyűl s vissza sóhajtlak:
— Jöss-e még éjjel, [dálnak...
Telve mesével, hogy vége ne legyen e

Magyar Elemér.

Egy halálraitelt utolsó napjai.

Írta: Timár Balázs.

A Bastille körül, a Rue de Allemagne-ban van egy kis gyümölcsös-üzlet. Két fiatal, bajos leány — Aimée és Jeanne — szolgálja ki a vevőket. A mamájuk is ott van. Lobogó tekintetű, kövér és harcias hölgy ez, a régi római nők fajából. A bolt küszöbén egy féltucat újságíró csoportosul.

— Kétségbe vagyok esve uraim! — szól a kövér hölgy — kétségbe vagyok esve! Képzelmék, az uram nem ölte meg magát! Ez borzasztó, ez elviselhetetlen. Nem ölte meg magát!

És Noques asszony dül-fül haragjában
Most már Páris tele van a különös történettel. Noques asszony halálra ítélte az urát, Jean Noques gépmunkást. Viszont

Jean Noques nem hajtotta végre magán az ítéletet és nem halt meg, de sőt a legjobb egészségnek örvend.

Az egész baj onnét eredt, hogy Jean Noques gépmunkás az apai gyöngédséget jóval túlszárnyaló érzelmekkel szerette két fiatal leányát Aimét és Jeannet. Úgy látszik a velük való érintkezésben nagyon is messzire ment, a mit, alighogy elhagyta Páris és Rennes városába költözött, a leányok bevallották anyjuknak. Erre a felháborodott nő rögtön a következő levelet küldte urának:

«Satir! Ha huszonnegy óra lefolyása alatt nem haltál meg, feljelentelek a rendőrségen.»

A férj azonnal válaszolt: «Csakugyan számomra nincs egyéb hátra a halálnál. A lelkem tele van önvéddel. Küldd a két leányom arcképét, hogy még egyszer láthassam őket. És 200 frankot is küldj a temetésem költségeire.»

Noques asszony módfelel megörült a levélnek. Na, végre a Satirnak vége van. Biztonság okából megbízta Legris nevű barátját, hogy a kivégzendő ember mellett a platonikus hóhér szerepét játssza. A pénzt is vele küldte el Rennesbe.

Mikor a derék Legris Rennesbe érkezett, a halálraitelt éppen biliárdozott egy barátságos kis kávéházban.

«Hadd abba — mondta neki, — mint hogy ügyis meg kell halnod, legjobb, ha minél előbb végzel magaddal.»

— Még egy utolsó karambolt — szólott Jean Noques fenséges nyugalommal — s aztán, meggyünk venni egy revolvert. Megvettük a revolvert. Kijöttök az utcára.

— Szívesen innám még egy pohár bort — szólott a halálraitelt, és mint hogy a jószívű Legris nem ellenkezett, betértek egy korcsmába.

Tudod, — kezdte ismét a szegény Satir — a hotelemben nem szívesen ölöm meg magamat. Ezzel a gazdának, a ki jó barátom, sok kellemetlenséget okoznék. Inkább gyerünk ki a Montforte temetőbe; itt van közel. Szüleim is ott nyugszanak s a sírjukon fogom fölbőlni magamat.

— Hát gyerünk, — felelte Legris — mire megindultak a temető felé. Útköben egy postahivatal elé értek. Legris megállott. Feleséged már alig várja, — szólott —

viselői karnak a kiszípolozását egyrészt és a magyar népnevelésügy iránti fukarságot és indolenciát másrészt.

Annál nagyobb örömmel ragadjuk meg az alkalmat, hogy az eperjesi orthodox izraelita hitközség előljáróságának a tanítók fizetése tárgyában hozott határozatáért elismerésünket fejezzük ki. Elismerésünk különösen *Zahler Ignác* hitközségi és *Glücksmann Mór* iskolaszéki elnöknek szól, a kik az eszmét buzgón felkarolták és önzetlenül támogatták.

Meg vagyunk róla győződve, hogy a jelen határozat csak kezdete annak az akciónak, melynek végcélja a tanítók érdem és állás szerint való tisztességes díjazása, a melynek immár sokáig kétséme nem szabad.

Úgy halljuk, hogy az eperjesi neolog izraelita hitközség, miként tavaly, ezidén is drágasági pótlékokat fog az iskolájuknál alkalmazott tanítók részére megszavazni. Megnyugvással közöljük e híreket, mert immár kézzelfogható eredményét látjuk bennük annak az agitációnak, melyet lapunk a tanítók és a tanügy érdekében kifejtett.

Hát Eperjes városa mikor hozza meg tanítósága érdekében azt az áldozatot, melyet a szegény hitfelekezeteket anyagi erejük megfeszítésével sem sajnáltak a nemzet napzsámosaitól?

Eperjes város költségvetése az 1906. évre.

Városunk jövő évi költségvetése már elkészült és mint vastkos fűzet hagyta el a sajtót.

A számadatok tömkelegéből kiemeljük az alábbi részleteket és összeállításokat, hogy áttekintést nyújtsunk a város gazdaságáról.

A számvévi jelentésből kitűnik, hogy a jövő évi előirányzat szerint az 1905. évre megállapított költségelőiránnyal szemben a haszonbérék, közbiztonsági díjak, erdőjövdelem, közmunkaváltásdíjak és az aszfaltjárda megtérítéseiből eredő fedezet 24,738 kor. 54 fillérrel; az épületek, utcai kövezet, járda, utak és hidak fenntartásából, továbbá kamatfizetés, tőke-törlesztés és aszfaltjárda kölcsöntörlesztéséből, valamint a közbiztonsági személyi és dologi kiadásokból, s végül a drágasági pótlékokból eredő szükséglet 43,886 kor. 20 fillérrel növekedett.

Az 1905. évi folyama alatt az aszfaltjárda kiépítetett, a katonai kórház részére telek vásároltatott és a löcsei-úti Tarczahíd építés alatt áll, s ennél fogva ezen célokra felvett kölcsöntörlesztés és kamat-

fizetés, úgy nemkülönben a városi alkalmazottak megszavazott drágasági pótlék évi 21,000 koronával megterhelte a háztartás szükségletét.

A számvétség által előirányzott tételek a pénzügyi szakosztály többhelyütt leszállításokat eszközölt. Ezen leszállításokat figyelembe véve a jövő évi összes szükséglet kitesz 522,680 kor. 48 fillért. Ezzel szemben 422,016 kor. 21 fill. fedezet várható. A fennmaradó 100,664 kor. 27 fill. hiány

városi pótdadó

kivetése által lesz fedezendő. Ez érinti a közönséget legközelebből, minthogy ez vág közvetlenül a közönség érdekébe és — zsebébe. A költségvetés függeléké meg nem teszük indokoltá a pótdadó emelését, legfeljebb ezeknek kielégítése, teljesítése.

A pótdadó a számvétség által javaslatba hozott 59%-kal szemben csupán 52%-ban van előirányozva; a házbirtokosokra kivetendő pedig 3%-ban.

Bevételek.

A bevételek nagyjában a tavalyiak arányában mozognak. Jelentékenyebb emelkedést mutatnak a következő tételek: vágóhídi jövdelem 30,000 kor. (tavaly 16,000 kor.), erdőjövdelem 37,000 kor. (tavaly 33,100 kor.), közmunkaváltásdíj 4361 kor. (tavaly 3380 kor.), épületek haszonbéré 35,287 kor. (tavaly 30,854 kor. 50 fill.), katonaszállásház 2724 kor. 64 fill. (tavaly 1588 kor. 64 fill.). Új tételként szerepel a bevételek között az aszfaltjárda költségének repartírozandó megtérítése címén 2000 korona.

Pénzbüntetések.

A kihágási pénzbüntetések egy része a város pénztárát illetvén meg, e címen 2400 kor. van a bevételek között praeliminálva. Ezen összeg jelentékenysége vagy a kihágások nagy szaporaságára, vagy pedig — a mi nem kisebb hiba — a pénzbüntetéseknek könnyőrtetlen keménységgel és önzéssel való kiszabására enged következtetés.

Haszonbérék.

A városház épülete utáni haszonbérék összege 456 kor. Ily csekély bérhozádek mellett igazán nem érdemes a városházat elrontító Flórián-utcai elárúsítóhelye-

ket fentartani A Főutca 64. számú házá 804 kor. A «Fekete-sas» épület hozadéka 14,105 kor., melyből Gellért testvérek évi bére 11,005 kor. Az «Aranycsillag» bérház bérletéért fizet Brestyenszky György évi bér címén 1080 kor.-t; «A három róza» bérházért Goldfinger Izidor 2580 kor.-t. Laktanyai kantinek bére 2710 kor. A «Zöldfa»-épület bére 1800 kor.

Ipartelkek bére 8666 kor. t jövdelem. Ebből a villamos-áramfejlesztő telepre 2000 kor., a malom bérletére 6636 korona esik

A hadsereg által bérelt ingók és ingatlanok összes hozadéka 63,980 korona 93 fillér. Ebből a közös hadsereg bére-összege 59,164 korona 33 fillér, a honvédségé 4816 korona 60 fillér.

Fü rd ö k.

A czemétei és a Szent László-hegyi fürdő nagyon silányul van értékesítve, holott más városok e címen nagy jövdelemre tesznek szert, a mennyiben (pl. a szepességi városoknak) nagy hasznot hajtanak aránylag kicsiny jelentőségű fürdők bérletei is. Igaz, hogy mindenké- elött jobb karba kellene hozni ezt a két fürdőt, hogy jövdelemzőségük emelked- jék, mert ilyen állapot mellett jobb bérlő nem igen akad.

Ha azonban a város ezen két fürdő- helyet modernül átalakítani nem akarja, jobban tenné még, ha saját kezelésben tartaná. Leleményesebb, de persze áldo- zatra készebb gazdálkodás mellett jelen- tékeny bevételi forrást képezne ezen két fürdőhely, míg így igen csekély összeg- gel szerepel. Czemete bérletéért Zipszer Lajos 1400 kor.-t, a Szent László-hegyi fürdőért Gellért Manó 200 koronát fizet évenként.

Vám- és helypénz.

A vám- és helypénz-szedésijogért Fuchs Adolf bérlő 40,000 kor. évi bért fizet.

Építési díjak.

Építési díjak címén 400 kor. van elő- irányozva, a mi az utolsó 3 év eredmé- nyéhez képest átlag 200 kor. csökkenést mutat fel E tekintetben az indokolás arra mutat rá, hogy a nagy számban üresedésben lévő lakások miatt az épít- kezesek csökkenése várható. Csak az a sajnálatos, hogy az utóbbi évek rohamos építkezési dacára is fennáll a lakásmizé- ria és, hogy az utolsó években szágulva szöktek fel a lakbérék.

Közmunkaváltásdíjak.

A közmunkaváltásdíjakból eredő be- vételeknél mutatózó 1000 koronás fel- tűnő emelkedését egyrészt a váltásdíjak- nak 20%-kal való felemelése, másrészt a lakosok számának emelkedése indokolja. (Folytatjuk.)

== H I R E K. ==

* A távozó főispán ünnepeltetése. Br. *Ghulány Imre*, vármegyénk lemondott főispánja, azon idő alatt, míg ezen méltóságot viselte, nemcsak nemzeti, gazdasági és kultur-célokot istápolit, hanem társadalmi téren is átalakító munkát végtet vármegyénkben. Szalónjában maga köré gyűjtötte és a baráti érintkezés kapcsával összefűzte megyénk előkelő köreit. Ezen előkelő körök a távozó főispán tiszteletére dec. 2-ikán este a Gellért-szálló nagytermében 82 terítékű fényes búcsúbankettet adtak, melyen a távozó főispánon és családján kívül igen előkelő társaság vett részt. Vacsora alatt számos pohárköszöntő hangzott el, mely a politika elmellőzésével az ünnepeltet búcsúztatta. A kedélyes és bizalmas, de előkelő hangulatú vacsorát tánc követte, melynek csak a betolakodó napsugarak vetettek végét. E helyütt szívesen emlé- kezünk meg Gellért Testvérek kitűnő konyhájáról, mely az osztatlan elismerésé méltán rászolgált.

* Iskolalátogatás. *Matavovszky Béla* kir. tanácsos, tanfelügyelő a múlt héten Bártfára érkezett s a szekesői és a makovicai járásban újonnan szervezett állami iskolákat megvizsgálta.

* Szent Endre napja. A pécsújfalvi r. kath. egyházközség ünnepélyesen ülte meg védőszentjének: Szt. Endrének nap- ját. Dél előtt ünnepi istentisztelet volt szent beszéddel, melyet Lessko István kano- nok tartott. Délben Soltész Ede plébá- nos díszebédet adott, melyen hagyomány- szerűleg a Péchy-család tagjai is részt- vettek. Jelen voltak: Péchy Zsigmond, Abauj-vm. nyug. főispánja, Péchy Elemér kamarás, valamint a Péchy-család számos tagja, Bánó Árpád főszolgabíró, Brühl Menyhért stb. Ebdél alatt számos felkö- szöntő hangzott el.

* Kinevezés. A kassai ítélőtábla elnöke *Rimay László* sátoraljaúj helyi lakos, vég- zett joghallgatót a kassai ítélőtábla terüle- tére díjtalan joggyakorlóvá nevezte ki.

* Új anyakönyvvezetők. A belügy- miniszter Sárosvármegyében az erdővá- gási anyakönyvi kerületbe *Lanner Jenő* helyettes jegyzőt anyakönyvvezető-helyet- tessé nevezte ki és őt a házassági anyakönyv vezetésével és a házasságkötés- nél való közreműködéssel is megbízta; *Hof- felder Emil* bertői anyakönyvvezető- helyettes hatáskörét pedig a házassági anyakönyv vezetésére s a házasságkötés- nél való közreműködésre is kiterjesztette.

* Letört virágszál. *Brauner Gyula* törvényhatósági állatorvosra, a ki a múlt évben vesztette el hitvesét, ismét súlyos csapást mért a sors. *Lenke* leánya, a helybeli tanfőnököképző-intézet III. oszt. növendéke, kedden éjjel, élte 16. tavaszán hosszas szenvedés után elhunyt. Teme- tése csütörtökön d. u. 1/3 órakor lesz.

* Halálozás. *Fischgrund Hermann* helybeli terménykereskedő dec. 4-ikén Budapesten — a hol operációt végeztek rajta — meghalt. Temetése dec. 6-ikán ment végbe ugyanott.

* Törvényhatósági-bizottsági tagok értekezlete. Sárosvármegyei törvény- hatósági-bizottságának tagjai, *Péchy Zsigmond*, Abauj-Tornavármegye nyug. főispánjának kezdeményezésére legköze- lebb értekezletre fogják összehívni, hogy a politikai helyzetet és ahhoz való állás- foglalásukat megvitassák. Az értekezlet megtartását dec. 11-ikére tervezik.

* Rokkant honvéd. A honvédelmi miniszter *Miskur* Andrásnak, a ki kato- nai szolgálat közben lett keresetképtelen, évenként 72 korona rokkantsági nyugdíjat és 96 kor. sebesülési pótdíjat engedélyezett.

* Ruha teszi az embert és a legszebb, legolcsóbb férfruhák kaphatók *Neumann M.* cégnél Kassán, kinek mai hirdetésére felhívjuk a közönség figyelmét.

* Run az Eperjesi Takarékpénztár ellen. Szombaton és hétfőn valóságos runt intéztek a takarékpénztár ellen az alsótarcazi járás lakói. Mocsmármány, Somos, Somosújfalv. Zsegnye, Kende és Lemes népe százával lepte el a takarékpénztár helyiségét és elhelyezett pénze visszafizetését követelte. A jámbor népet elbolondította valami. Azt hírszította el, hogy kitör a háború és a betétek veszély- ben fognak. A hiszékeny nép vakon el- hitte a mesét és felmondta a betéteket. A takarékpénztár fennakadás nélkül vissza- fizette az összes felmondott betéteket és hétfőn délelőtt rendkívüli ülést tartott. Kiküldte két tagját Kassára, hogy ott értékpapirkészletét beváltsa és a betéteket visszakövetelje továbbra is akadályta- lanul kielégíthesse. A pontos folyósítások megnyugtatták a népet. A keddi és szerdai nap már csendes volt és további ostromlás nem várható a néptől, mely időközben be- láthatta, hogy ámtóknak esett áldozatul.

hogy meg legyen halva. Magam is meg- értém neki, hogy véged lesz. És mint- hogy estére csakugyan véged k ll, hogy legyen, hát mért ne okozunk az asszony- nak egy kis örömet azzal, hogy a halá- los híret már egy-két órával előbb meg- telegrafáljuk?

— Ez igaz — felelte Jean Noques.

A sürgőnyt is feladták; a temető kapu- jába értek. Itt Legris elbúcsúzott a sza- tóctól.

— Bátorság, öregem! Isten veled!

De a halálraítelt a legnagyobb nyu- galommal felelt:

«Ejnye, most jut eszembe, a plébános bátyán itt lakik a szomszédban. Képzeld, ha én magamat itt megölöm. Nem. Inkább a ponti-i temetőben.»

— Ez lehetetlen, barátom — szólott Legris. Mit mondana a feleséged. Most már talán a sürgőnyt is megkapta, kér- lek, végezz magaddal rögtön.

Nem, nem, csak a ponti-i temetőben. Különben is borzasztó éhes vagyok.

Most betétek egy vendégelőbe s a te- metési költségek jó részéből kitűnő gyász- ebédet ettek. Aztán vonatra ültek, hogy Páris montparnassi pályaudvarán folytas-

sák útjukat. A halálraítelt delinquens meg- írta végrendeletét, a feleségét kitagadta és mindent a két leányának, meg Legris hóhérnak adományozott.

De már ekkor Párisban voltak. A montparnassi pályaudvaron A halálra- ítelt nyugodt és méltóságteljes volt, a hóhéer nagyon fáradt, az izgalmaiktól, egy csöppet részeg is.

— Jobb, ha el sem kísérsz — szólott Noques — kinegyek én Dantínbe egyedül, mindössze arra kérlek, hogy holnap reggel hozad el a holttestemet. Isten veled!

Jean Noques az éjjel bejárta az összes koreszmákat a montparnassi pályaudvar körül. Az összes temetési költségeket mindenféle italokba ölte Reggel pedig eltántorgott a gyümölcsös boltba

Noques asszony majd elájult, mikor meglátta.

— Nyomorult, hát élsz még! — kiáltott és rendőrökért szaladt. Rögtön bevitték az embert. Emez elálmosodva szólott:

Az élet oly szép... nagyon nehéz do- log amúgy egyszerűen megválni tőle.

* **Túrista-est** A Jogász- és Theologus Túrista Osztály tegnapi felolvasó-estjével ismét öregbítette eddigi sikereit. A Kollegium nagyterme teljesen megtelt illusztris hallgatósággal és ha megjegyezzük, hogy *szép* közönség jelent meg, úgy ezen díszítő jelző szó-szerint értendő. Megnyitással *Ibrányi* Babynka úrlány Kiss József «Gedővár asszonya»-t szavalta erős drámai tehetséggel, mintegy diszkrét sejtelmet nyújtva a műkedvelői színelőadásánál való szereplésének várható hatásáról. *Mutnyánszky* Vladimir és *Tomori* Géza hegedű-kettősben előadott magyar dalai sok tetszést arattak. A zongorakíséretet *Kerekes* Szilárd szolgáltatta *Bulissa* Károly joghallgató Vörösmarty «Vencigány»-t szavalta zenekísérettel, helyes interpretációval és nagy hatással. Erre következett a felolvasás, mely *Selmeczbányától* Krisztiániafi vezetett el bennünk Budapest, Bécsen és Prágán keresztül a fjordos Norvégia országába. Még *Kolbenheyer* Zoltán játszott hegedűn sok érzéssel, ügyességgel és viharos tetszés közepette magyar dalokat. *Porkolab* János fuvolajátékát és *Medszivadsky* Lajos gordonkájátékát is élvezettel hallgatta a közönség. A zongorakíséretet *Krasz* Soma zenetanár látta el művészi precizitással.

* **Felolvasó-estély.** Az Eperjesi Széchenyi-kör magyar-irodalmi szakválasztmányja által dec. 6-án, szerdán d. u. 6 órakor rendezett felolvasó-estély műsora volt: 1. «A rodostói árnyak», *Váradi* Antaltól; szavalta *Úz* Irénke úrhölgy. 2. «Zágoni Mikos Kelemenről»; írta és felolvasta dr. *Desseffy* István úr.

* **Alkalmos karácsonyi ajándékok** nagy választékban *Palesch* Árpád drogeriájában előnyös árak mellett kaphatók.

* **Theologiánk ifjúsága Késmárkon.** Az eperjesi ág. hitv. ev. theologiai akadémia dékánja és ügynevezett «kiskar»-a, internátusának és a késmárki ev. egyház «Kéler Pál»-alapítványára, december hó 2-ikán a késmárki nagyvendéglő nagytermében protestáns estélyt rendezett, a mely fényesen sikerült. Dr. *Szlávik* Mátyás a szociális kérdéstről tartott tartalmas, érdekfeszítő felolvasást, melyért leikes óvációban részesítette a hallgatóság. A jó értékek rendelkezés és mintaszerű fegyelmesség «kiskar»-produkción osztatlan tetszést arattak. Nagy hatást ért el *Buchalla* Bertholt és *Vrablicza* Béla szólóéneke, valamint *Thót* József szép előadása. Az estély anyagilag is szépen sikerült, mert 450 koronát eredményezett. Este bankett volt, melyen sikerült pohárköszöntőket mondottak többek között *Dianiska* Frigyes s. ifj. *Draskóczy* Lajos lelkészek és dr. *Szlávik* Mátyás. A bankettet tánc követte, mely kora hajnalig tartotta jókedvében együtt a leikes ifjúságot.

* **Richter-féle horgony kő- és híd-éptési szekrények** eredeti aron Eperjesen *Theisz* Árminnál Fő utca 58. szám alatt kaphatók.

* **A néppárt akciója.** A néppárt élénk agitációt fejt ki vármegyénkben. Vasárnap két helyütt is rendezett népgyűléseket: délelőtt Hanusfalván, délután Girálton. A népgyűléseken — melyekre a lakosságot nagy számban gyűjtötték össze — *Sannacsanyi* György elnökölt. Kívül még dr. *Artim* Mihály, a zborói kerület országgyűlési képviselője, és *Telekessy* János hanusfalvai esperes-plébános tartottak beszédet a néphez.

* **A vetőmag-beszerzés megkönnyítése.** A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület igazgató-választmányja, Roskoványi Miklós indítványára, fölterjesztést intézett a földművelésügyi minisztériumhoz, a melyben azt kéri, hogy az állami gazdaságok kiváló vetőmagkészletét jövőre kicsiben is értékesítsék, hogy így a gazdalközség is rendes áron juthasson jó vető-

maghoz. Kéri továbbá, hogy a készletekről s az árról a gazdákat megfelelő módon tájékoztassák.

* **Karácsonyi ajándékoknak** alkalmas tárgyak megtekinthetők *Cattarino* Sándornál Eperjesen.

* **Tűz Pécsútfalun.** Csütörtökön délelőtt tűz ütött ki Pécsútfalun, Weiszlovits Lipót korcsmájában. A falu népe *András* napját ünnepelte és semmi áron nem akart az oltási munkáltságban résztvenni. A csekély számban megjelent csendőrség tehetetlen volt a falánk elemmel és a nép ellentállásával szemben. A korcsma — melléképületeivel együtt — egészen leégett. A lángok szerencsére nem csaptak át a szomszédos házfedelekre.

* **A kávéházi záróra kérdése.** Városunk képviselőtestülete e nyáron szabályrendeletet dolgozott ki a kávéházak záróráját illetően. Ezen kérdés már régóta vajdúdik Eperjesen és sokat foglalkoztatja az érdekelteket: kávéosok és kávéházjáró közönséget. Annak idején lapunk is behatóan foglalkozott e kérdéssel és ajánlotta annak megfelelő megoldását. A városi szabályrendelet a kávéházak záróráját éjféli utáni 1 órában állapította meg. Az eperjesi kávéosok azonban memorandum foglalták sérelmeiket és azt a belügyminiszter elé terjesztették, kérvényezve, ne erősítse meg az új szabályrendeletet. A belügyminiszter ezen memorandum indokait méltányolva, meg is tagadta most a szabályrendelet jóváhagyását és utasította egy új, modern alpra felfektetett és a kávéosok érdekeire is figyelemmel lévő szabályrendelet megalkotására. A város sazközgei már munkába vették az új statutumot és a zárórát valószínűleg hajnal 2 órára fogják kitűzni.

* **Panaszok az aszfalt miatt.** Emelítettük annak idején, hogy a Főutca 125—135. számú hazainak tulajdonosai kérvénnyel fordultak a városi tanácshoz, hogy a házaik előtt a régi járójánál sokkal keskenyebbre szabott aszfaltjárdát a város legáltalában is a régi szélességre egészítse ki. A tanács ezen kérelem teljesítését elutasította és az elutasítást a kérdéses utcacímű csekély forgalmával, esztétikai szempontokkal és a terve vett utcarendezéssel indokolta. Az érdekeltek most felebbezt adtak be a vármegye alispáni hivatalához. E helyütt nem hallgathatunk el egyéb, nem kevésbé jogos panaszokat. Az aszfaltjárda elkészülte után a járda melletti szegélyt kikövezték ugyan, de a felasott kocsiutat nem burkolták vissza. Ennek következtében az úttestet állandóan olyan förtelmes sártenger borítja, a melyre még a hosszúéletűek is alig emlékeznek minálunk. Az új járda következtében alakult magaslatokat és mélységeket sem planirozták, hanem alkalmaztak egy, mindenestre leleményes invencióra valló újítást, deszkakakolymányt, kapaszkodó fákat és kötőböket, mint áthidaló eszközöket. Így jutottunk ahhoz a tucساسáshoz, hogy az új aszfaltjárda elkészülte óta a közlekedés föutcsánkban még sokkal nehézkesebb, fáradtságosabb és veszélyesebb, mint annakelőtte. Ezen hiányok pótlását tavaszra tervezik. Nem tudjuk, milyen bölcsesség rejlik ebben, a mikor éppen télen át, fagyban, hóban sokkal nagyobb szükség van rendes járdára és a mikor ezen munkálatokat az aszfaltirózással kapcsolatban olcsóbban, jobban és gyorsabban lehetett volna megejteni. Avagy talán jövőre is kellett hagynia a tanácsnak valami város-szépténi valót?

* **A vakok érdekében.** Hazánkban 16 ezernél több vak ember él, kiknek még nem adtuk meg a mindennapi kényeret biztosító kiképzést. E 16 ezer közül ötvennél több Felsőmagyarországon él. Az ország minden része meghozta vakjaiért a szükséges áldozatot, egyedül a felsőmagyarországi társadalom

nézte eddig tétlenül a sorsüldözött vakokat és hagyta kiképzés nélkül. A Vakokat Gyámoltó Országos Egyeslet most alakítja meg felsőmagyarországi fiókegyletet, melynek székhelye Miskolc lesz, és feladatát képezi a Miskolcon és a többi vármegyékben felállítandó, vakokat képző és foglalkoztató intézeteket áldásos működésükben támogatni. Alakulóközgyűlését december 8-ikán délelőtt 11 órakor Miskolcon, Borsodvármegye székházában tartja. Az alakuló egyesület nemcsak humanus feladatot tűz maga elé, de közgazdaságilag is fontos tevékenységet fog kifejtetni azzal, hogy a Felsőmagyarországon élő vakokat oly iparágban képezteti ki, a melyek készítményeikért évenként milliókat adunk a külföldnek. E kettős irányú tevékenység megérdemli a felkarolást, és mi hiszünk, hogy a nemes-szívű emberbarátok közül kevesen fogják megtagadni támogatásukat akkor, a mikor ötezer vak honfitársunk megmentéséről, keresetképesé teteléről van szó.

* **Köhögés, rekedtség és meghülés** ellen a legjobb háziszernek bizonyult a Halápi-féle *harsfa-szőrp*, mely kiváló gyógyhatásának elismerésül a londoni kiállításon arany-éremmel lett kitüntetve.

* **Eperjes város főorvosának** jelentése az egészségügyi állapotáról. (1905 december 4.) Az egészségügyi állapot — viszonyítva a múlt hóhoz — rossz. A városi kórházban kezeltetett 106 fekvő-, 234 járóbeteg, összesen 340. A városi fő- és alorvos magánygyakorlatában kezeltetett 51 fekvő-, 87 járóbeteg, összesen 138. Előterbe léptek a fertőző-betegségek; ezek közül bejelentetett: 2 roncsoló toroklök, 14 vörheny. 3 bárányhimlő, 14 hasihagymáz és 2 járványos fültömírgyöl megbetegedési eset. Élve született 20 fi, 19 leány, összesen 39; meghalt 13 fi, 24 nő, összesen 37, — azaz kettővel több születés, mint haláleset. Ezenkívül halva született 1 fi. Különös köreket: Vörheny az ev. elemi és polgári iskolákban egymásután több eset fordult elő; hogy a nagyobb járványt megakadályozzák, 5671. sz. alispáni rendelettel az ev. paróchia épületében lévő iskolák bezárattak. Orvosrendőri boncolás: Tüzeset alkalmával egy ember a felismerhetlenség elégett és így nem volt boncolható. Az áruba bocsátott tejfel több ízben hamisítva lizettel, tej több ízben szódadva, s így elkoboztatott.

* **Az emeletéről letaszított pincér** állapota jobbra fordult; felépülése remélhető A letaszítás való tényállását és a tetteseket a rendőrségnek még mindig nem sikerült kinyomoznia.

* **Csődnityás.** Az eperjesi kir. törvénytársak *Fraenkel* Izidor helybeli csemegekereskedő ellen a csődöt elrendelte. Csődbiztos: Újházy Árpád kir. tszéki albfró, tömeggondnok; dr. *Turkinyák* Aladár, helyettese; dr. *Liska* Mihály. A követelések 1906. febr. 6-ikáig jelentendők be a csődbíróságnál.

* **Alarcos betörők.** *Kacovinszki* János monyhádi (Mochnya) gazda vasárnap éjjel arra ébredt, hogy ajtaját fészegetik vaslávallal, kiugrott erre ágyából és doronggal felfegyverezve, elszántan elébe állt a betörőknek. Két alarcos alak volt. *Kacovinszki* torkon ragadta a két menekülni készülő legényt és *Lesko* János s *Balázs* József andrásvágási lakosokat ismerte fel bennük. A két betörőt az elősiető szomszédok megkötözték és átadták a csendőrségnek.

* **Kézrekerült tolvaj.** Azt az ismeretlen tolvajt, a ki *Pistyák* Jánosné sóvári lakásáról több aranygyűrűt ellopott, a csendőrség *Sidelszki* István pékának személyében kinyomozta és letartóztatta. A fiú süteményt hordott a házhoz és ezenközben lopta el az ékszereket. Az eperjesi ügyészséghez kísérték át.

= CSARNOK. =

Don Juan utolsó szerelme.

Miðõn Don Juan betöltötte huszadik évét, duzzadva az életerõtöl és ifjúságtól, meglátogatta az ördögöt és reá testálta a lelkét. Az ördög ezért örök ifjúságot ígért neki és hogy szenvedélyesen fogja szeretni minden nõi lény, a ki közelébe jut.

Harminc évet élt Don Juan e szerződés megkötése óta s miután körülbelül háromezer év volt száma neki, tehát kezdenek is keves. Bárhogy tékozolt is, gazdag, fiatal és szép maradt. Erejét és gazdagságát nem tudta az élet kimeríteni. És az asszonyok szerették. A szökek és a barnák, szenvedélyesek és jámborok, a fiatalok és öregek, a szépek és az érzékiek, a csapongók és a hívek.

De Don Juan elégedetlen volt: úresnek, unalmasnak találta az életet. Kétségbeesve hívta ekkor az ördögöt.

A sátán megjelent.

— Végy el tőlem tetszéd szerint bármit, de teljesítsd kérésemet. Valamiről megelégedkezem.

Az ördög kárörvendve vigyorgott, mintha csak tudta volna, miről lesz szó.

— Tehát mi a kívánságod? — tudakolta az ördög.

— Vedd el kincseimet, rövidítsd meg éveim számát, csak add, hogy szívemből szerethessek. Nemcsak szeretve lenni, de szeretni is akarok, szeretni lángolóan. Foszsz meg érte, a mitől akarsz.

— De hát micsoda kincsekkel rendelkezel, emberek reád nézve értékesek volnának? — kérdezte gúnyos mosollyal az ördög. — A lelked már az enyém.

— Végy a mit akarsz, de taníts meg szeretni.

Az ördög Don Juan selyemágyának szélén ült és lólábait a bársony paplanra tisztogatta.

— A lelked már az enyém, de ha visszadod a varázst, melyet reád ruháztam, hogy minden nõ hódoló szerelmesed legyen, úgy te is szerethetsz igaz szerelmemmel. Don Juan vágyakozva nyújtotta ki karját.

— Legyen — szólt szilárd elhatározással a lovag.

Az ördög vigyorgott és a körmeivel a selyem-ágyneműt kaparászta.

— És aztán adósom vagy néhány ezer évvel, a melyben örök ifjúság és gazdagság volt részedre biztosítva.

— Vedd el nyomorult kutya, de hagyj élni!

Az ördög erre elvette Don Juantól az ifjúságot, a szépséget, meg a vagyont. Ekkor egy ifjú, szép és szelid tekintetű leányt látott meg, de az hátat fordított neki.

Don Juan szívében ismeretlen érzés támadt, aztán hazament, lefeküdt selyemágyába, a mit nagy kegyesen meghagyott neki az ördög, és meghalt boldog mosollyal ajkán és az utolsó percig arra a leányra gondolt, a kit szenvedélyesen és igaz szerelmemmel szeretett, de a ki õt nem szerette.

≡ TÖRVÉNYSZÉK. ≡

A keresztelő vége.

Rossz idő jár megyénkben az éjjeli-örökre. Sorra tárgyal bíróságunk olyan bűnügyeket, melyeknek tényállását az éjjeli-ör elverése képezi. Vaspatakán e nyáron *Pavuk* János házánál keresztelt volt. A legények jól felöntötték a garatra és garázdálkodtak az utcán. *Fecskanin* János éjjeli-ör rendre intette õket és az ellenségülõ *Minár* Jánosra rá is ütött tülkével. *Minár* bottal felelt és úgy összeverte az õrt, hogy hetekig az utca helyett az ágyat õrizte. *Minár* e miatt hatóság elleni erőszak és súlyos testi sértés büntetvével vádolva került az eperjesi kir. törvényszék elé. A törvényszék azonban jogos védelem címén vádlottat fölmentette.

Kiadja: a szerkesztőség.

Vasúti téli menetrend.

Érvényes 1905. évi  október hó 1-től.

Orló—Eperjes—Budapest:

Orló . . . ind.	—	Csak hűfő és pént.	905 de	135 du	—	745 e
Héthárs . . .	—	600 r	949	228	—	836 „
Kisszeben . . .	—	623	1009	242	—	900 „
Eperjes megálló . . .	—	655	1036	305	—	931 „
Eperjes ér.	—	659	1040	309	—	936 „

Eperjes ind.	505 r	Naponta	1046	319	705 e	1005 „
Abos . . . ér.	539	755	1111	343	740	1037 „
Kassa . . . ér.	614	830	1136	418	840	1115 „
Budapest . . . ér.	130du	130du	850 e	1000 e	636 r	815 r

Budapest—Eperjes—Orló:

Budapest . . . ind.	740 r	750 r	215 du	900 e	940 e	—
Kassa . . . ind.	1246 du	425 du	780 e	547 r	740 du	1041 e
Abos . . . ér.	106	449	748	614	803	1108 „
Eperjes ér.	137	518	900	646	855	1150 „

Eperjes ind.	142	528	937 e	700 de	—	—
Eperjes megálló . . .	146	533	943	705 „	—	—
Kisszeben . . . ér.	210	604	1016	738 „	—	—
Héthárs . . .	227	628	1040	758 „	—	—
Orló . . .	308	710	—	840 „	—	—

Eperjes—Bártfa:

Eperjes ind.	718 de	—	533 du	—	—	—
Bártfa . . . ér.	918 „	—	725 e	—	—	—

Bártfa—Eperjes:

Bártfa . . . ind.	—	—	1138 de	750 e	Csak hűfő és péntek	515 r
Eperjes ér.	—	—	130 du	931 „	—	650 „

Szepesség felé indul a vonat:

Eperjes megálló ind.	—	Hűfő, pént.	655 r	—	—	305 du
EPERJES . . . ér.	—	659 r	—	—	—	309 „

EPERJES . . . ind.	505 r	Naponta	720 de	1218 du	1218 du	319	705 e
Abos . . . ér.	539	755	1245	1245	343	740 „	
Abos . . . ind.	594	809	1254	110	430	749 „	
Margitfalu . . . ér.	635 de	854	125	155	515	817 „	
Göncványa . . .	705	1115	300	330	600 e	845 „	
Szepesolvasi . . .	925	—	845	845	825	—	
Várta . . .	714	930	146	232	550	—	
Igló . . .	800	1045	310	310	727	—	
Lécs . . .	748	1005	211	308	625	902 „	
Poprád . . .	835	1040	355	355	720	—	
Poprád . . .	835	1105	246	407	720	—	

Szepesség felől érkezik a vonat:

Poprád . . . ind.	300 r	625 r	836 de	1240 du	535 du	853 e
Abos . . . ér.	544	808	1125	348	813 e	1112 „
Abos . . . ind.	618	820	1135	451	823	1129 „
Eperjes ér.	646	855	1203 du	518	900	1150 „
Eperjes megálló . . .	705	—	—	533	—	—

≡ APRÓ-HIRDETÉSEK. ≡

Valódi angol jamaikai rum, orosz- és kínai-tea nagy választékban *Palasch* Árpád drogeriájában kapható.

Dr. Horovits-féle **„Büntető-jog”** eladó. Cím a kiadóhivatalban.

Régi festmények és műtárgyak megvételre kerestének. Cím a kiadóhivatalban.

Van szerencsénk a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a kassai BAUERNEBL-féle kitűnő

Koronasört

naponta frissen töltve, palackként **24** fillér árban minden mennyiségben házhoz szállítjuk. Palacksörben *havi abbonement*-ot is elfogadunk, naponta házhoz szállítva a sört.

Teljes tisztelettel **Gellért Testvérek,**
Bauernebl-féle sörraktár

Babajavítás

Theisz Arminnál
Eperjesen, Fő-utca 58. sz. a.

Hirdetéseket

jutányos áron felvesz a kiadóhivatal
Eperjes, Fő-utca 37. sz.

Hirdetmény.

Negy darab eperjesi takarékpénztári és hat darab iglói takarékpénztári

részvénnyel

eladó. Felvilágosítással szolgál **Dr. Székely János** ügyvéd Eperjesen.

Legjobb és legolcsóbbak

a Rosenberg A.-féle tűz és betörés ellen biztos

pénzszekrények

melyekből rövid idő alatt 30 darab lett Eperjesre szállítva.

Felvilágosítással szolgál **Székely Adolf,** Eperjes, Stefánia-utca 9. sz.



Tüdőbajt,
köhögést, elnyálkásodást, orris megbillést gyógyít
Halápl-féle
Kársta-szörp
egy liter ára 6 korona
Kapható:
„Anostol-gyógyszerárban”
Eperst. József-körút 63 sz.



Modern Globe Trotter
(utazás a föld körül.)
HIRDETJÜK
a cs. és kir. udvari szállító cég
NEUMANN M.
férfi-, fiú- és leányka-ruhatelepeinek
= hírnevét =
Magyarországon és a nagyvilágon át.
Kassa, Fő-utca 27.
Kívánatra árjegyzék.